PARKSIDE



www.lidl-service.com



STAND-BANDSCHLEIFER PSBS 240 B2

DE AT CH

STAND-BANDSCHLEIFER
Originalbetriebsanleitung

FR CH

PONCEUSE A BANDE
Traduction du mode d´emploi d´origine

IT CH

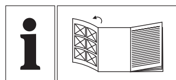
LEVIGATRICE A NASTRO DA BANCO
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB

BENCH GRINDER WITH BELT SANDER
Translation of original operation manual

IAN 60097

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

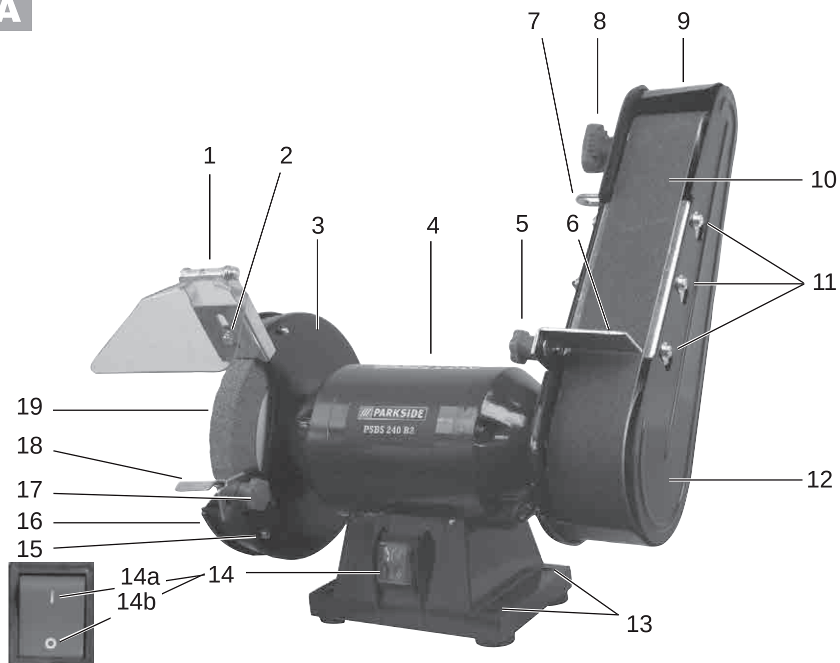
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

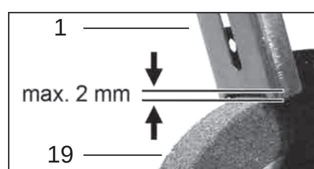
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

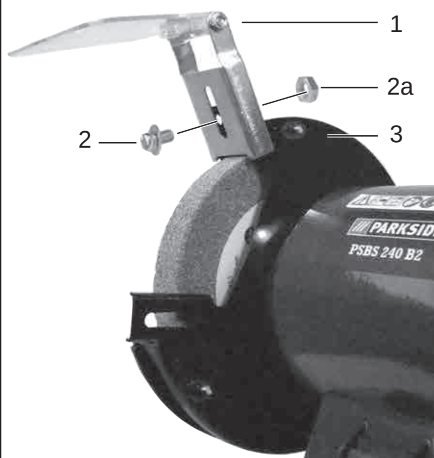
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR / CH	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	20
IT / CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	36
GB	Translation of original operation manual	Page	51

A

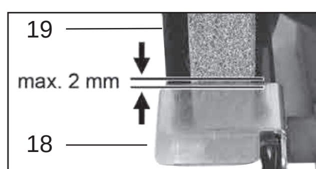


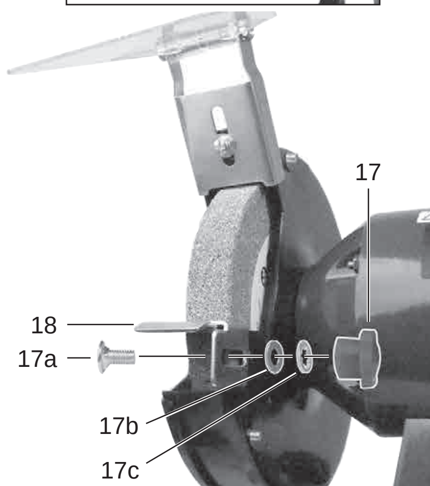
B





C





PARKSIDE

DE AT CH

Inhalt

Einleitung....................................4
Bestimmungsgemäße Verwendung................................4
Allgemeine Beschreibung.............5
Lieferumfang...................................5
Funktionsbeschreibung......................5
Übersicht...5
Technische Daten..........................6
Sicherheitshinweise.......................6
Symbole und Bildzeichen..................7
Allgemeine Sicherheitshinweise 7
Weiterführende Sicherheitshinweise...10
Restrisiken....................................11
Montage....................................11
Funkenschutz montieren/einstellen....11
Werkstückauflagen montieren/ einstellen.......................................12
Gerät auf Arbeitstisch verschrauben...12
Bedienung.................................12
Ein- und Ausschalten......................13
Schleifen mit der Schleifscheibe.......13
Bandschleifen................................13
Schleifband wechseln.....................14
Schleifscheibe wechseln.................14
Reinigung und Wartung.............15
Reinigung.....................................15
Lagerung...................................16
Entsorgung/Umweltschutz..........16
Ersatzteile/Zubehör....................16
Fehlersuche...............................17
Garantie....................................18
Reparatur-Service.......................19
Service-Center...........................19
Importeur..................................19
Original CE-Konformitäts-erklärung...................................66
Explosionszeichnung..................69

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



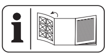
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Standbandschleifer ist ein Standschleifgerät für den Grob- und Feinschliff von Metall, Holz und Kunststoff. Er ist geeignet zum Entgraten, Entrosten und Schleifen. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Transparenter Funkenschutz (A 1)
- Justierschraube für Funkenschutz (A 2) (1 Kreuzschlitzschraube incl. Federring und Unterlegscheibe sowie Mutter)
- 2 Werkstückauflagen (A 6/18) mit Montagematerial (2 Sternmuttern (A 5/17), 2 Schrauben, 2 Unterlegscheiben, 2 Zahnscheiben)
- Originalbetriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Standbandschleifer ist ein Kombigerät, ausgestattet mit einer Schleifscheibe und einem justierbaren Schleifband. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einem Funkenschutz und Schutzhauben versehen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

1 Funkenschutz (zweiteilig)
2 Justierschraube für Funkenschutz
3 Schutzhaube Schleifscheibe
4 Motorgehäuse
5 Sternmutter zur Montage der Werkstückauflage Schleifband
6 Werkstückauflage Schleifband
7 Spannhebel Schleifband
8 Spannschraube für obere Bandrolle
9 Schutzhaube Schleifband
10 Schleifband
11 Befestigungsschrauben für Schleifband-Abdeckung
12 Schleifband-Abdeckung
13 Bohrungen für Tischmontage
14 Ein-/Ausschalter
14a Einschalter
14b Ausschalter
15 Befestigungsschrauben für Schleifscheiben-Abdeckung
16 Schleifscheiben-Abdeckung
17 Sternmutter zur Montage/Justierung der Werkstückauflage Schleifscheibe
18 Werkstückauflage Schleifscheibe
19 Schleifscheibe

F

20 Obere (a) und untere (b) Laufrolle
21 Justierschraube Bandlauf

Technische Daten

Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme .... 240 W (S2 30 min)*
Schutzklasse I
Schutzart...................................... IP 20
Bemessungs-
Leerlaufgeschwindigkeit n_0 ...... 2950 min^{-1}
Schleifscheibe
Außendurchmesser .... Ø 150 mm
Bohrung .... Ø 12,7 mm
Dicke.................................... 20 mm
Körnung.. 36
Umlaufgeschwindigkeit v_0.... max. 23 m/s
Schleifband
Abmessung .... 50 x 686 mm
Körnung.. 80
Umlaufgeschwindigkeit v_0........... 15 m/s
Gewicht (incl. Zubehör) .... ca. 7,1 kg
Schalldruckpegel
(L_{pA}) .... 89 dB (A); K_{pA}= 3 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{wA})
gemessen........ 102 dB(A); K_{wA}= 3 dB(A)
Schwingungsgesamtwert (a_h).... ≤ 2,5 m/s^2

* *Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 30 Minuten erfolgt eine Ruhepause, bis die Gerätetemperatur weniger als 2 K (2°C) von der Raumtemperatur abweicht.*

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!
Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

 Achtung!

 Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.

 Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

 Betriebsanleitung lesen.

 Tragen Sie Gehörschutz.

 Tragen Sie Augenschutz.

 Tragen Sie einen Atemschutz.

 Gefahr durch Schnittverletzungen. Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

 Keine defekte Schleifscheibe einsetzen.

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Abmessungen Schleifscheibe

 Abmessungen Schleifband

Symbole in der Betriebsanleitung:

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**

 Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicheres Arbeiten:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.**
  Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.**
  - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
  - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
  - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.**
  Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren,

Elektroherden, Kühlgeräten).

- **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sind an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abzulegen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.**
  - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
  - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumästen oder Holzscheiten.

  Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.**
  - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden.
  - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
  - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Benutzen Sie Schutzausrüstung.**
  - Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei Nichtbeachtung können Augenverletzungen durch Funken oder Schleifpartikel entstehen.
  - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an.** Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
  Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
  Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
  - Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel des Elektrowerkzeugs und

lassen Sie dieses bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose** bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.**
  Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
  Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.**
  Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.**
  Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie aufmerksam.**
  Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.**
  Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
  - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
  - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- **Achtung!**
  Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe und der Sägekette fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist.
  Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifwerkzeuge. Verwenden Sie keine Sägeblätter. Vergewissern Sie sich, dass die Maße zum Gerät passen.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Funkenschutz oder Schutzhauben. Stellen Sie den Funkenschutz periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).
- Wechseln Sie die Schleifscheibe spätestens aus, wenn der Funkenschutz und die Werkstückauflage nicht mehr auf einen Abstand von max. 2 mm nachgestellt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit dem Schleifband oder der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
  - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
  - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
  - bei ungewöhnlichen Geräuschen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
c) Gesundheitsschäden durch
   - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
   - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Befestigen Sie das Gerät immer mittels Schrauben ausreichender Länge und Stärke auf der Arbeitsfläche, um nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Funkenschutz montieren/ einstellen



1. Schrauben Sie den Funkenschutz (1) mit Hilfe der Justierschraube (2) und der Mutter (2a) an der Schutzhaube (3) fest.
   Hierzu benötigen Sie einen Schraubendreher und einen Ringschlüssel, mit dem Sie gegenhalten.
2. Stellen Sie den Funkenschutz (1) mit der Justierschraube (2) ein: der Abstand zwischen Schleifscheibe (19) und Funkenschutz muss maximal 2 mm betragen (siehe kleines Bild).



Stellen Sie den Funkenschutz periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

C D Werkstückauflagen montieren/einstellen

1. Schrauben Sie die Werkstückauflagen (6/18) an dem Gerät fest. Es sind für das Schleifband 2 Positionen (siehe D A + B) möglich.
2. Verwenden Sie hierzu die beiliegenden Schrauben (5a/17a), Unterlegscheiben (5b/17b), Zahnscheiben (5c/17c) und Sternmuttern (5/17).
3. Stellen Sie die Werkstückauflage der Schleifscheibe (19) mit der Sternmutter (17) ein: der Abstand zwischen Schleifscheibe (19) und Werkstückauflage muss maximal 2 mm betragen (siehe kleines Bild).

i Stellen Sie die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

Gerät auf Arbeitstisch verschrauben

E Schrauben Sie das Gerät mit 4 Schrauben und Muttern auf der Arbeitsfläche fest.
Führen Sie dazu die Schrauben durch die 4 Bohrungen (13) am Gerätesockel.

i Die Schrauben und Muttern zur Montage sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Bedienung



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor ihrer Verwendung:
  Prüfen Sie den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifscheibe sowie Werkstückauflage und Schleifscheibe (Abstand maximal 2 mm).
- Sobald Funkenschutz und Werkstückauflage nicht mehr auf max. 2 mm an die Schleifscheibe herangestellt werden können, muss die Schleifscheibe ausgetauscht werden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.



Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe und dem Schleifband fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“, das Gerät läuft an (siehe A 14a).
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „0“ , das Gerät schaltet ab (siehe A 14b).

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.



Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Probelauf:
Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Schleifen mit der Schleifscheibe



Der Pfeil auf der Schutzhaube (A 3) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (A 18) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (A 19) heran.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

Bandschleifen



Der Pfeil auf der Schutzhaube (A 9) zeigt die Drehrichtung des Schleifbands an.

- Halten Sie das Werkstück beim Schleifen gut fest, üben Sie keinen großen Druck aus.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein einseitiges Abnutzen des Schleifbands zu verhindern.
- Schleifen Sie Holzstücke immer in Richtung der Holzmaserung, um ein Absplittern zu verhindern.

Schleifband wechseln

F

1. Lockern Sie die 3 Befestigungsschrauben (11) und hängen Sie die Schleifband-Abdeckung (12) aus.
2. Lockern Sie die Spannschraube (8) einige Umdrehungen.
3. Drücken Sie den Spannhebel (7) nach unten und ziehen Sie das Schleifband (10) ab.
4. Legen Sie das neue Schleifband (10) mittig auf die obere (20a) und untere (20b) Laufrolle auf und lassen Sie den Spannhebel (7) los.
5. Ziehen Sie die Spannschraube (8) fest und montieren Sie die Schleifband-Abdeckung (12).

Bandlauf einstellen:

6. Lockern Sie die Mutter (21a) der Justierschraube (21) mit einem Ringschlüssel. Die Bandlaufgenauigkeit stellen Sie durch Drehen der Justierschraube (21) mit einem Schraubendreher ein.
7. Prüfen Sie den Bandlauf, indem Sie das Schleifband mit der Hand drehen.
8. Ziehen Sie die Mutter (21a) wieder fest.

Schleifscheibe wechseln

Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe (A 19) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungs-Leerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: sie haben beim Anschlagen mit Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z.B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



G

1. Nehmen Sie den Funkenschutz (A 1) ab (siehe“Funkenschutz montieren/einstellen“).
2. Lösen Sie die 3 Befestigungsschrauben (15) und nehmen Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (16) ab.
3. Lösen Sie die Befestigungs-

schrauben (11) und nehmen Sie die Schleifband-Abdeckung (12) ab (siehe"Schleifband wechseln").

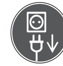
4. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (19a) **im Uhrzeigersinn** ab, indem Sie die Mutter der gegenüberliegenden Laufrolle des Schleifbandes gegenhalten (siehe kleines Bild).
5. Nehmen Sie den Spannflansch (19b) und die Schleifscheibe (19) ab.
6. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (19) und den Spannflansch auf und schrauben Sie von Hand die Schleifscheiben-Mutter (19a) **gegen den Uhrzeigersinn** auf.
7. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (16) an.
8. Stellen Sie den Funkenschutz (A 1) und die Werkstückauflage (A 18) ein: der Abstand zur Schleifscheibe (19) muss maximal 2 mm betragen (siehe „Montage").



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

9. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (A 19). Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 19). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1,2	Set 3	Funkenschutz mit Justierschraube	91103042
A 10	35	Schleifband Schleifband, 5er Pack	91103044 91103046
A 14	Set 2	Ein-/Ausschalter	91103041
G 19	62	Schleifscheibe	91103043
G 19a,19b	Set 1	Schleifscheiben-Mutter, Spannflansch	91103040

Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (A 14) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter (G 19a) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Schleifband (A 10) locker	Schleifbandspannung erhöhen (siehe „Schleifband wechseln“)
Antrieb ist blockiert	Schleifband (A 10) blockiert Antrieb	Schleifband neu montieren (siehe „Schleifband wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter (G 19a) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Schleifscheibe (A 19) defekt	Schleifscheibe wechseln
	Funkenschutz (A 1) oder Werkstückauflage (A 6/18) falsch eingestellt	Funkenschutz oder Werkstückauflage einstellen (siehe „Montage“)
Schlechte Schleifleistung	Schleifband (A 10) abgenutzt	Schleifband wechseln

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifscheibe, Schleifband, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 60097) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 60097

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 60097

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 60097

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
www.grizzly-service.eu

FR CH

Sommaire

Introduction 20
Fin d'utilisation 20
Description générale 21
Etendue de la livraison 21
Description du fonctionnement 21
Aperçu 21
Caractéristiques techniques 22
Consignes de sécurité 22
Symboles et pictogrammes 23
Consignes de sécurité générales 23
Consignes de sécurité spécifiques aux aiguiseurs de chaînes 25
Autres risques 27
Montage 27
Monter/régler le pare-étincelles 27
Monter/régler les supports 28
Visser l'appareil sur la table de travail 28
Opération 28
Mise en et hors service 29
Poncer avec le disque abrasif 29
Bande abrasive 29
Changez la bande abrasive 29
Changez le disque abrasif 30
Nettoyage et entretien 31
Nettoyage..................................... 31
Rangement 31
Elimination et protection de l'environnement 32
Pièces détachées/Accessoires 32
Dépannage 33
Garantie 34
Service Réparations 35
Service-Center 35
Importeur 35
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 67
Vue éclatée 69

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



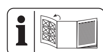
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fin d'utilisation

La ponceuse à bande est une ponceuse sur pied pour le ponçage grossier et fin de métal, bois et plastique. Elle est conçue pour l'ébavurage, le décapage et le ponçage. Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations (par ex., pour le ponçage avec des aiguisoirs non conformes, le ponçage avec un liquide de refroidissement, le ponçage de matériaux nocifs pour la santé comme l'amiante). L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale continue.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de moins de 16 ans n'ont le droit d'utiliser l'appareil que sous contrôle.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation autre que celle prévue ou par une fausse commande.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Etendue de la livraison

Déballez l'appareil et contrôlez s'il est complet. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil
- Pare-étincelles transparent (A 1)
- Vis d'ajustage du pare-étincelles (A 2) (1 vis à empreinte cruciforme avec rondelle élastique, rondelle intermédiaire ainsi qu'un écrou)
- 2 supports (A 6/18) avec matériel de montage (2 écrous en étoile (A 5/17), 2 vis, 2 rondelles intermédiaires, 2 disques dentés)
- Mode d'emploi

Description du fonctionnement

La ponceuse à bande est un appareil combiné, équipée d'une meule et d'une bande abrasive réglable. Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé d'un pare-étincelles et d'un capot de protection.
Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

Aperçu

A

1 Pare-étincelles (en deux parties)
2 Vis d'ajustage du pare-étincelles
3 Capot de protection du disque abrasif
4 Carter moteur
5 Écrou en étoile pour le montage du support de la bande abrasive
6 Support de la bande abrasive
7 Levier-tendeur de la bande abrasive
8 Vis de serrage pour la bobine supérieure
9 Capot de protection de la bande abrasive
10 Bande abrasive
11 Vis de fixation pour le couvercle de la bande abrasive
12 Couvercle de la bande abrasive
13 Trous pour montage sur table
14 Interrupteur Marche/Arrêt
14a Interrupteur marche
14b Interrupteur arrêt
15 Vis de fixation pour le couvercle du disque abrasif
16 Couvercle du disque abrasif
17 Écrou en étoile pour le montage/réglage du support du disque abrasif
18 Support du disque abrasif
19 Disque abrasif

F

20 Galet de roulement supérieur (a) et inférieur (b)
21 Vis d'ajustage pour le défilement de la bande

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée nominale...230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée......................240 W
(S2 30 min)*
Classe de protection.............................. I
Type de protection...........................IP 20
Vitesse nominale n_0 ....2950 min^{-1} (tr/min)
Disque abrasif
Diamètre extérieur .... Ø 150 mm
Trou .... Ø 12,7 mm
Épaisseur .... 20 mm
Granulation 36
Vitesse de rotation v_0.........max. 23 m/s
Bande abrasive
Dimension.......................50 x 686 mm
Granulation 80
Vitesse de rotation v_0.................15 m/s
Poids (y compris accessoires)... env. 7,1 kg
Niveau de pression acoustique
(L_{pA}) .... 89 dB(A); K_{pA}= 3 dB(A)
Niveau de performance sonore (L_{wA})
mesuré............ 102 dB(A); K_{wA}= 3 dB(A)
Valeur totale des vibrations (a_h) ..≤ 2,5 m/s^2

* *Après un fonctionnement continu pendant 30 minutes, un temps de pause s'ensuit, jusqu'à ce que la température de l'appareil diffère de moins de 2 K (2°C) de la température ambiante.*

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil .
Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Consignes de sécurité



ATTENTION !
Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.
Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser cet appareil électrique, et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité.

PARKSIDE

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil


Attention !


Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez vos mains à l'écart.


Risque de décharge électrique ! Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation.


Lire la notice d'utilisation!


Portez un casque de protection auditive.


Portez des lunettes de protection.


Portez un équipement de protection respiratoire.


Risque de coupures ! Portez des gants résistant aux entailles.


Ne pas utiliser de disque endommagé.


Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle de déchets domestiques.


Dimensions disque abrasif


Dimensions bande abrasive

Symboles utilisés dans le mode d'emploi


Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.


Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.


Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

Fonctionnement en toute sécurité :

- **Maintenir la zone de travail propre.** Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
- **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail.**
  - Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas utiliser les outils dans des milieux mouillés ou humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
  - Maintenir la zone de travail bien éclairée.
  - Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Protection contre les chocs électriques.** Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radia-

teurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- **Maintenir les autres personnes éloignées.** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail.
- **Entreposer les outils au repos.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec, hors de la portée des enfants.
- **Ne pas forcer l'outil.** Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- **Utiliser le bon outil.**
  - Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel.
  - Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies circulaires pour couper des branches d'arbres ou des billes de bois.
    L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- **Porter des vêtements appropriés.**
  - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être pris dans des parties en mouvement.
  - Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
  - Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.
- **Utiliser un équipement de protection.**
  - Utiliser des lunettes de sécurité. En cas de non-observation, il y a risque de blessures des yeux à cause des étincelles ou des particules d' affûtage.
  - Utiliser un masque normal ou antipoussières si les opérations de travail génèrent de la poussière.
- **Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières.** Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.
- **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions.** Ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.
- **Fixation de la pièce à usiner.** Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains.
- **Ne pas adopter d'attitude exagérée.** Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
  Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Entretenir les outils avec soin.** Le contact avec la lame de coupe peut entraîner de graves blessures.
  - Garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres.
  - Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.
  - Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
  - Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
  - Maintenir les poignées sèches,

propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.

- **Déconnecter les outils.** Déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Retirer les clés de réglage.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
  Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Eviter tout démarrage intempestif.**
  S'assurer que l'interrupteur est en position «arrêt» lors de la connexion.
- **Utiliser des câbles de raccord extérieurs.** Utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Vérifier les parties endommagées.**
  Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
  - Avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue.
  - Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil.
  - Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
  - Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé.
  - Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
    Vous risquez de vous blesser.
- **Avertissement!** L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
- **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée.**
  Cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

Consignes de sécurité spécifiques aux aiguiseurs de chaînes

- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (interrupteur FI) avec une intensité assignée qui ne dépasse pas 30 mA.

- Tenez le câble secteur et la rallonge à l’écart de la meule de rectification et de la chaîne à scier. En cas d’endommagement ou de sectionnement, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne touchez pas au câble aussi longtemps qu’il n’est pas débranché du secteur.
  Danger de décharge électrique.
- Afin d’éviter tout danger, le remplacement du connecteur ou de la ligne de rattachement doit toujours être effectué par le fabricant ou par son service client.
- N’allumez l’appareil qu’une fois celui-ci monté de manière sûre sur la surface de travail.
- Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et des appareils supplémentaires spécifiés dans la notice d’instructions ou recommandés ou indiqués par le fabricant de l’outil.
- Utilisez uniquement des aiguisoirs recommandés par le fabricant. Ne pas utilisez de lames de scie. Assurez-vous que les dimensions sont compatibles avec l’appareil.
- Utilisez uniquement des disques abrasifs, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l’appareil.
- Soumettez le disque abrasif à un test de sécurité avant l’utilisation. Ne pas utilisez de disque abrasif endommagé ou déformé. Changez un disque abrasif usé.
- N’utilisez jamais l’appareil sans le capot de protection ou le pare-étincelles. Réglez périodiquement le pare-étincelles, afin de compenser l’usure du disque abrasif (écart de 2 mm max.).
- Changez le disque abrasif au plus tard lorsque le pare-étincelles et le support ne peuvent plus être réglés sur un écart de 2 mm max.
- Veillez à ce que les étincelles provenant du ponçage n’entraînent aucun danger, par ex. qu’elles n’atteignent personne ni qu’elles n’enflamment aucune substance inflammable.
- Portez constamment des lunettes de protection, des gants de protection, une protection respiratoire et un casque de protection auditive pour le ponçage, le brossage et le tronçonnage.
- Ne jamais mettre vos doigts entre le disque abrasif et le pare-étincelles ou près du capot de protection. Il y a un risque d’écrasement.
- Les parties tournantes de l’appareil ne peuvent pas être couvertes pour des raisons de fonctionnelles. Soyez prudent et tenez bien la pièce à travailler, afin d’éviter qu’elle glisse, puisque dans ce cas, vos mains pourraient entrer en contact avec la bande abrasive ou le disque abrasif.
- La pièce à travailler chauffe au cours du ponçage. Ne pas touchez à l’endroit travaillé, laissez refroidir. Risque de brûlures. Ne pas utilisez de produit de refroidissement ou assimilés.
- Ne pas utilisez cet appareil si vous êtes fatigué, ou après avoir ingéré de l’alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile.
- Éteignez l’appareil et tirez sur la fiche de contact
  - pour libérer un outil à insérer bloqué,
  - si la ligne de raccordement est endommagée ou emmêlée,
  - en cas de bruits étranges.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

a) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
b) Affection de l'ouïe, si aucun casque de protection auditive approprié n'est porté.
c) Atteinte à la santé si :
   - une partie non couverte de l'appareil de ponçage est touchée ;
   - des parties de la pièce à travailler ou du disque abrasif sont éjectées.
d) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Montage



Attention! Risque de blessures !

- Veillez à disposer de suffisamment de place pour travailler, et à ce qu'aucune autre personne ne soit exposée à des risques.
- Fixer toujours l'appareil sur la surface de travail au moyen de vis de longueur et de résistance suffisantes, pour ne pas perdre le contrôle de l'appareil.
- Avant la mise en route, tous les capots et les dispositifs de sécurité doivent être montés de façon conforme.
- Tirez sur la fiche de contact, avant d'entreprendre des réglages sur l'appareil.

Monter/régler le pare-étincelles



1. Vissez le pare-étincelles (1) à l'aide de la vis de réglage (2) et de l'écrou (2a) sur le capot de protection (3).
   Pour cela, vous avez besoin d'un tournevis et d'une clé polygonale, avec laquelle vous le maintiendrez.
2. Réglez le pare-étincelles (1) avec la vis de réglage (2), de manière à ce que l'écart entre le disque abrasif (19) et le pare-étincelles soit de 2 mm max. (voir petite image).



Réglez périodiquement le pare-étincelles, afin de compenser l'usure du disque abrasif (écart de 2 mm max.).

C D Monter/régler les supports

1. Visser les supports (6/18) sur l'appareil.
   Il y a deux positions possibles pour la bande abrasive (voir  A + B).
2. Pour cela, utilisez les vis (5a/ 17a), les rondelles intermédiaires (5b/ 17b), les disques dentés (5c/ 17c) et les écrous en étoile (5/ 17) fournis.
3. Réglez le support du disques abrasif (19) avec l'écrou en étoile (17), de manière à ce que l'écart entre le disque abrasif (19) et le support soit de 2 mm max. (voir petite image).

Réglez périodiquement le support, afin de compenser l'usure du disque abrasif (écart de 2 mm max.).

Visser l'appareil sur la table de travail

E

Vissez l'appareil avec 4 vis et écrous sur la table de travail. Pour cela, passez les vis à travers les 4 trous (13) sur le socle de l'appareil.

Les vis et écrous pour le montage ne font pas partie du contenu de la livraison.

Opération

Attention ! Risque de blessures !

- Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux.
- N'utilisez que les meules de rectification et les accessoires recommandées par le fabricant. L'utilisation d'outils et accessoires autres que ceux indiqués représente pour un vous un risque de blessures.
- Utilisez uniquement des aiguisoirs qui portent les indications sur le fabricant, le mode de liaison, les dimensions et une vitesse de rotation admissible.
- Utilisez uniquement des disques abrasifs, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- S'assurer que le disque de rectification est fixé correctement et étroitement avant utilisation.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans bouclier de protection des yeux.
- Contrôlez le disque abrasif avant son utilisation :
  Vérifiez l'écart entre le pare-étincelles et le disque abrasif, ainsi qu'entre le support et le disque abrasif (écart de 2 mm max.).
- Changez le disque abrasif dès que le pare-étincelles et le support ne peuvent plus être réglés à un écart de 2 mm max.
- Ne mettez l'appareil en marche que lorsqu'il est monté en toute sécurité sur le plan de travail.



Lorsque l’appareil est en marche, tenez vos mains à l’écart du disque abrasif et de la bande abrasive. Risque de blessures.

Mise en et hors service



Veillez à ce que la tension secteur corresponde aux indications de la plaquette signalétique de l’appareil.



Branchez l’appareil à la tension secteur.

1. Pour la mise sous tension, appuyez sur le commutateur „**I**“ (vert), l’appareil démarre (voir A 14a).
2. Pour la mise hors tension, appuyez sur le commutateur „**0**“ (vert), l’appareil s’arrête (voir A 14b).

Après la mise en route, attendez que l’appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le ponçage.



La meule de rectification continue de tourner après que l’appareil ait été arrêté. Il y a risque de blessures.

Marche d’essai:
Effectuez une marche d’essai sans charge au moins pendant 60 secondes avant de travailler pour la première fois et après chaque remplacement de la meule de rectification. Arrêtez immédiatement l’appareil lorsque la meule ne tourne pas correctement, si des vibrations considérables se produisent ou si des bruits anormaux se font entendre.

Poncer avec le disque abrasif



La flèche sur le capot de protection (A 3) indique le sens de la rotation du disque abrasif.

- Posez la pièce à travailler sur le support (A 18) et amenez la dans l’angle souhaité vers le disque abrasif (A 19).
- Bougez la pièce à travailler doucement dans un mouvement de va et vient, pour obtenir un ponçage optimal. Ainsi, le disque abrasif s’use de façon uniforme. Entre temps, laissez le disque abrasif refroidir.

Bande abrasive



La flèche sur le capot de protection (A 9) indique le sens de la rotation de la bande abrasive.

- Tenez fermement la pièce a travailler lors du ponçage, sans appuyer trop fort.
- Bougez la pièce à travailler dans un mouvement de va et vient, pour éviter une usure uniforme d’un seul côté.
- Poncer les pièces en bois toujours dans le sens des veinures du bois, afin d’éviter qu’elles ne s’ébrèchent.

Changez la bande abrasive



1. Desserrez les 3 vis de fixation (11) et retirez le capot de protection de la bande abrasive (12).
2. Déserrez la vis de serrage (8) de quelques tours.
3. Poussez le levier-tendeur (7) vers le bas et retirez la bande abrasive (10).
4. Posez la nouvelle bande abrasive (10) au centre entre le galet

de roulement supérieur (20a) et inférieur (20b) et lâchez le levier-tendeur (7).

5. Resserrez la vis de serrage (8) et montez le capot de la bande abrasive (12).

Régler le défilement de la bande :

6. Dévissez l’écrou (21a) de la vis de réglage (21) avec une clé polygonale. La précision du défilement de la bande se règle en tournant la vis de réglage (21) avec un tournevis.
7. Testez le défilement de la bande, en tournant la bande abrasive avec la main.
8. Resserrez l’écrou (21a).

Changez le disque abrasif



Consignes relatives au changement :

- Ne jamais utilisez l’appareil sans dispositif de protection.
- Assurez-vous que la vitesse de rotation mentionnée sur le disque abrasif (A 19) est égale ou supérieure à la vitesse nominale de l’appareil.
- Assurez-vous que les dimensions du disque abrasif sont compatibles avec l’appareil.
- Utilisez uniquement des disques abrasifs impeccables (test de résonance :vous entendez un son clair lorsque vous le frappez avec un marteau en plastique).
- Si le disque abrasif présente un orifice trop étroit, ne tentez pas de l’élargir ultérieurement.
- N’utilisez ni douilles réductrices séparées ni adaptateurs pour adapter les disques abrasifs à grand orifice.
- Ne pas utilisez de lames de scie.
- Pour la fixation des aiguisoirs, utilisez uniquement les flasques de serrage livrées avec. Les couches intermédiaires entre la flasque de serrage et l’aiguisoir doivent être de matière élastique, par ex. du caoutchouc, du carton mou etc.
- Après le changement de disque abrasif, remontez entièrement l’appareil.



Éteignez l’appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Laissez l’appareil refroidir.



Au cours du changement du disque abrasif, portez des gants de protection, pour éviter les coupures.



1. Enlevez le pare-étincelles (A 1) (voir « monter/régler le pare-étincelles »).
2. Dévissez les 3 vis de fixation (15) et retirez le couvercle du disque abrasif (16).
3. Dévissez les vis de fixation (11) et retirez le couvercle du disque abrasif (12) (voir « changer la bande abrasive »).
4. Dévissez les écrous (19a) du disque abrasif dans le sens des aiguilles d’une montre, tout en maintenant les écrous du galet du roulement de la bande abrasive (voir petite image).
5. Enlevez la flasque de serrage (19b) et le disque abrasif (19).
6. Montez le nouveau disque abrasif (19) et la flasque de serrage et vissez à la main l’écrou du disque abrasif (19a) dans le

sens contraire des aiguilles d'une montre.
7. Vissez le couvercle du disque abrasif (16).
8. Réglez le pare-étincelles (1) et les supports (18), de façon a ce que l'écart avec le disque abrasif (19) soit de 2 mm maximum (voir « montage »).



L'écrou du disque abrasif ne doit pas être trop serré, pour éviter que le disque abrasif et l'écrou ne se cassent.

9. **Marche d'essai:**
Effectuez une marche d'essai sans charge au moins pendant 60 secondes avant de travailler pour la première fois et après chaque remplacement de la meule de rectification. Arrêtez immédiatement l'appareil lorsque la meule ne tourne pas correctement, si des vibrations considérables se produisent ou si des bruits anormaux se font entendre.

Nettoyage et entretien



Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage, tout entretien ou toute opération de maintenance.



Tous les travaux d'entretien qui ne sont pas indiqués dans les présentes instructions ont uniquement le droit d'être effectués par un atelier spécialisé. N'utilisez que des pièces détachées d'origine. Laissez l'appareil refroidir avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage. Il y a risque de brûlures !

Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour savoir s'il présente des vices apparents comme des composants détachés, usés ou endommagés d'une manière quelconque, si les vis ou d'autres composants sont correctement en place. Contrôlez notamment la meule de rectification (A 19). Remplacez les composants endommagés.

Nettoyage



N'utilisez pas de nettoyants ou de solvants. Les substances chimiques risquent d'attaquer les composants en matière plastique de l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante.

- Nettoyez soigneusement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez les fentes d'aération et la surface de l'appareil avec un pinceau ou un chiffon.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Les meules de rectification doivent être conservées au sec et en position debout et ne doivent pas être empilées.

Elimination et protection de l’environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l’environnement (recyclage) pour l’élimination de l’appareil, des accessoires et de l’emballage.



Les machines n’ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Portez l’appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
Nous exécutons gratuitement l’élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces détachées/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l’adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d’aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center» page 35). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Position Notice d’utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	Nº de commande
A 1,2	Set 3	Pare-étincelles avec vis d’ajustage	91103042
A 10	35	Bande abrasive Brande abrasive, paquet de 5	91103044 91103046
A 14	Set 2	Interrupteur Marche/Arrêt	91103041
G 19	62	Disque abrasif	91103043
G 19a,19b	Set 1	Écrou du disque abrasif, flasque de serrage	91103040

Dépannage



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit). Danger de choc électrique.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau Les fusibles fonctionnent.	Contrôler le prise de courant, le cordon secteur, le câble, la fiche de contact, et le cas échéant, faire faire les réparations par un électricien, contrôler les fusibles.
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 14) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Défaut du moteur	
Les aiguisoirs ne bougent pas, alors que le moteur est allumé	L'écrou du disque abrasif (G 19a) est desserré	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « change le disque abrasif »)
	La bande abrasive (A 10) est déserrée	Augmentez la tension de la bande abrasive (voir « changer la bande abrasive »)
Le mécanisme est bloqué	La bande abrasive (A 10) bloque le mécanisme	Remontez la bande abrasive (voir « changer la bande abrasive »)
	La pièce à travailler, les restes de la pièce à travailler ou des aiguisoirs bloquent le mécanisme.	Enlevez ce qui bloque
Le moteur ralentit et s'arrête	L'appareil est surchargé par la pièce à travailler	Réduisez la pression sur l'aiguisoir
		La pièce de travail est inappropriée
Le disque abrasif ne tourne pas rond, on entend des bruits inhabituels	L'écrou du disque abrasif (G 19a) est desserré	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « change le disque abrasif »)
	Le disque abrasif (A 19) est défectueux	Changez le disque abrasif
	Le pare-étincelles (A 1) ou les supports (A 6/18) sont mal réglés	Réglez le pare-étincelles ou les supports (voir « montage »)
Mauvais rendement de ponçage	La bande abrasive (A 10) est usée	Changez la bande abrasive

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.
Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple: disque abrasif, bande abrasive, flasque de serrage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 60097) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.
Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 60097



Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 60097

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Allemagne
www.grizzly-service.eu

IT CH

Indice

Introduzione 36
Destinazione d'uso..................... 36
Descrizione generale.................. 37
Volume di fornitura.........................37
Descrizione del funzionamento........37
Panoramica..................................37
Dati tecnici................................ 38
Indicazioni di sicurezza 38
Simboli e pittogrammi 39
Indicazioni di sicurezza generali 39
Ulteriori indicazioni di sicurezza......41
Rischi residui 42
Montaggio.................................. 43
Montaggio/regolazione del parascintille..................................43
Montaggio/regolazione dei poggiapezzi 43
Fissaggio dell'apparecchio al banco di lavoro.....................................43
Comando.................................... 44
Accensione e spegnimento.............44
Molatura......................................45
Levigatura a nastro.........................45
Sostituzione del nastro....................45
Sostituzione della mola...................45
Pulizia e manutenzione............. 46
Pulizia 46
Conservacione 47
Smaltimento/ Tutela dell'ambiente................... 47
Pezzi di ricambio/Accessori....... 47
Ricerca di guasti......................... 48
Garanzia 49
Servizio di riparazione............... 50
Service-Center........................... 50
Importatore 50
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale......... 67
Disegno esploso......................... 69

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.
Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

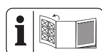
Destinazione d'uso

La levigatrice a nastro è un apparecchio da banco per la sgrossatura e la finitura di metallo, legno e plastica, adatto alla sbavatura, alla rimozione della ruggine e alla levigatura.
L'apparecchio non è concepito per qualsiasi altro tipo di utilizzo (ad esempio la levigatura con utensili non adeguati, la levigatura con liquidi refrigeranti, la levigatura di materiali nocivi come l'amianto).
L'apparecchio è destinato all'impiego do-

PARKSIDE

mestico. Non è stato concepito per l'impiego industriale permanente.
L'apparecchio è destinato al'uso da parte di adulti. Giovani sopra i 16 anni possono usare l'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

Descrizione generale


Le figure si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Volume di fornitura

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Apparecchio
- Parascintille trasparente (A 1)
- Vite di regolazione del parascintille (A 2)(1 vite con impronta a croce comprensiva di rondella elastica, rosetta e dado)
- 2 poggiapezzi (A 6/18) con materiale di montaggio (2 manopole a stella (A 5/17), 2 viti, 2 rosette, 2 rosette dentate)
- Istruzioni per l'uso

Descrizione del funzionamento

La levigatrice a nastro è un apparecchio combinato, dotato di una mola e di un nastro abrasivo regolabile. Per proteggere l'utilizzatore, l'apparecchio è provvisto di parascintille e di calotta protettiva.
La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.
Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.

Panoramica



1 Parascintille (composto da due parti)
2 Vite di regolazione parascintille
3 Calotta protettiva mola
4 Alloggiamento motore
5 Manopola a stella per montaggio poggiapezzo nastro abrasivo
6 Poggiapezzo nastro abrasivo
7 Leva di bloccaggio nastro abrasivo
8 Vite di serraggio rotolo di nastro superiore
9 Calotta protettiva nastro abrasivo
10 Nastro abrasivo
11 Vite di fissaggio carter di copertura nastro
12 Carter di copertura nastro
13 Fori per montaggio su banco
14 Interruttore di accensione/spegnimento
14a Interruttore di accensione
14b Interruttore di spegnimento
15 Vite di fissaggio coprimola
16 Coprimola
17 Manopola a stella per montaggio/regolazione poggiapezzo mola
18 Poggiapezzo mola
19 Mola



20 Rotella superiore (a) e inferiore (b)
21 Vite di regolazione scorrimento nastro

Dati tecnici

Tensione di entrata
nominale.........................230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita....................... 240 W
(S2 30 min)*
Classe di protezione I
Tipo di protezione.......................... IP 20
Numero di giri
nominale a vuoto n_0 .... 2950 min^{-1}
Mola
Diametro esterno ....Ø 150 mm
Foro ....Ø 12,7 mm
Spessore.................................20 mm
Grana 36
Velocità di rotazione v_0...... max. 23 m/s
Nastro abrasivo
Misura............................50 x 686 mm
Grana 80
Velocità di rotazione v_0.............. 15 m/s
Peso (incl. accessori) ....ca. 7,1 kg
Livello di pressione acustica
(L_{pA}) ....89 dB (A); K_{pA}= 3 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{wA})
misurato......... 102 dB(A); K_{wA}= 3 dB (A)
Valore totale di vibrazioni
(a_h)..................................$\leq$ 2,5 m/s^2

* *Dopo un servizio continuo di 30 minuti è prevista una pausa da protrarsi finché l'apparecchio raggiunge una temperatura che si discosta di meno di 2 K (2°C) dalla temperatura ambiente.*

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità. Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.
Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:
Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.
Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Indicazioni di sicurezza



ATTENZIONE!
Durante l'uso di utensili elettrici devono essere osservate le seguenti misure di sicurezza di base al fine di evitare scosse elettriche e pericoli di lesioni e incendi.
Prima di utilizzare il presente utensile elettrico leggere tutte le istruzioni, conservare in buono stato le avvertenze di sicurezza.

Simboli e pittogrammi

Simboli sull'apparecchio


Attenzione!


Pericolo di lesioni a causa di utensili rotanti! Tenere lontane le mani.


Pericolo a causa di scosse elettriche! Prima di effettuare lavori di manutenzione e riparazione, staccare la presa dalla spina.


Leggere e osservare le istruzioni d'uso allegate all'apparecchio! Osservare anche le indicazioni di sicurezza della sega a catena e della catena di ricambio.


Indossare le protezioni acustiche.


Indossare la protezione oculare.


Indossare una protezione per le vie respiratorie.


Pericolo di ferite da taglio! Indossare guanti a prova di taglio.


Non utilizzare mole difettose.


Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.


Misure mola


Misure nastro abrasivo

Simboli riportati nelle istruzioni


Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.


Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.


Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali

Lavorare in modo sicuro:

- **Tenere in ordine la zona di lavoro.** Disordine nella zona di lavoro può causare incidenti.
- **Tenere conto degli influssi ambientali.**
  - Non esporre gli elettroutensili alla pioggia. Non usare elettroutensili in ambienti umidi o bagnati. L'infiltrazione d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
  - Garantire una buona illuminazione dell'area di lavoro.
  - Non usare elettroutensili in zone a rischio di incendi o esplosioni. Utensili elettrici generano scintille che potrebbero infiammare la polvere o i vapori.
- **Proteggersi da scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con le parti collegate a terra (p. es. tubi, radiatori, fornelli elettrici, frigoriferi).
- **Tenere lontane altre persone.** Impedire che altre persone, in particolare bambini, tocchino l'elettroutensile.

Tenerle lontane dalla zona di lavoro.

- **Conservare elettroutensili inutilizzati in un luogo sicuro.** Elettroutensili inutilizzati devono essere depositati in un luogo asciutto, sospeso o chiuso, fuori dalla portata di bambini.
- **Non sovraccaricare l'elettroutensile.** Si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di potenza specificato.
- **Usare l'elettroutensile giusto.**
  - Non usare macchine a bassa potenza per lavori pesanti.
  - Non usare l'elettroutensile per scopi diversi da quelli per i quali è previsto. Per esempio, non usare una sega circolare per tagliare tralicci o ceppi di legno.
    L'uso dell'utensile elettrico per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.
- **Indossare un abbigliamento adatto.**
  - Non indossare capi d'abbigliamento larghi o gioielli, potrebbero essere catturati dalle parti in movimento.
  - In caso di lavori all'aperto si raccomanda di indossare scarpe antiscivolo.
  - Usare una rete per raccogliere capelli lunghi.
- **Usare un'attrezzatura di protezione.**
  - Indossare occhiali di sicurezza. La mancata osservanza di questa disposizione può provocare lesioni agli occhi a causa di scintille o particelle.
  - Per lavori che generano polveri indossare una maschera respiratoria.
- **Collegare il dispositivo di aspirazione polveri.** In presenza di attacchi per l'aspirazione di polveri e dispositivi di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.
- **Non usare cavi per scopi diversi da quelli previsti.** Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli vivi.
- **Bloccare il pezzo.** Usare dispositivi di serraggio o una morsa a vite per bloccare il pezzo. In questo modo si garantisce una presa più sicura che con le mani.
- **Evitare posture anormali.** Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.
  In questo modo è possibile controllare meglio la sega elettrica nelle situazioni impreviste.
- **Manutenere gli utensili con cura.** Molti infortuni sono causati da una manutenzione non corretta degli utensili elettrici.
  - Tenere gli utensili di taglio sempre affilati e puliti per poter lavorare meglio e in modo più sicuro.
  - Controllare a intervalli regolari la conduttura di allacciamento dell'elettroutensile e, in caso di danneggiamento, farla sostituire da un esperto autorizzato.
  - Controllare a intervalli regolari le prolunghe e sostituirle quando sono danneggiate.
  - Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- **Staccare la spina dalla presa.** In caso di inutilizzo dell'elettroutensile, prima di un intervento di manutenzione e durante una sostituzione degli utensili. Queste misure sono atte a impedire l'avviamento involontario della sega elettrica.
- **Non lasciare inserite eventuali chiavi per la sostituzione di utensili.** Verificare prima dell'accensione se le chiavi e gli utensili di regolazione sono stati rimossi.

Un utensile o una chiave che si trova all'interno di una parte rotante dell'apparecchio, può causare lesioni.

- **Evitare un avviamento involontario.** Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
- **Usare la prolunga per ambienti esterni.**
  All'aperto usare solo prolunghe appositamente autorizzate e contrassegnate.
- **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio.** Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- **Controllare l'elettroutensile per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.**
  In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
  - Prima di usare l'elettroutensile è necessario controllare con cura i dispositivi di sicurezza o le parti leggermente danneggiate per verificare il loro funzionamento perfetto e a regola d'arte.
  - Controllare se le parti in movimento sono perfettamente funzionanti e non si inceppano oppure se sono danneggiate. Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutti i requisiti, per garantire un funzionamento.
  - Salvo diversamente specificato nelle istruzioni per l'uso, i dispositivi di protezione e parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti da un'officina specializzata riconosciuta.
  - Interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina per il servizio di assistenza clienti.
  - Non usare elettroutensili, nei quali non è possibile accendere o spegnere l'interruttore. Pericolo di lesioni.
- **Attenzione!** L'uso di altri utensili e accessori può generare pericoli di lesioni.
- **Fare riparare l'elettroutensile da parte di un elettricista esperto.**
  Questo elettroutensile corrisponde alle disposizioni di sicurezza in materia. Riparazioni possono essere eseguite solo da un'officina specializzata, nella quale vengono usati ricambi originali; in caso contrario possono verificarsi incidenti per l'utilizzatore.

Ulteriori indicazioni di sicurezza

- Collegare l'apparecchio solo a una presa dotata di circuito di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI) con una corrente di guasto nominale di massimo 30 mA.
- Tenere il cavo di rete e la prolunga lontani dalla mola abrasiva e dalla catena della sega. In caso di danneggiamento o tranciatura staccare immediatamente la spina dalla presa.
  Non toccare la conduttura, prima che sia stata staccata dalla rete.
  Pericolo di schock elettrico
- La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere eseguita esclusivamente dal costruttore dell'utensile elettrico o dal rispettivo centro assistenza, al fine di evitare l'insorgere di pericoli.
- Accendere l'apparecchio solamente dopo averlo fissato saldamente al piano di lavoro.
- Per la propria sicurezza si raccomanda di utilizzare solamente gli accessori e i dispositivi ausiliari indicati nelle

istruzioni d'uso o raccomandati, ovvero indicati, dal costruttore dell'utensile.
- Utilizzare solamente gli utensili di levigatura raccomandati dal costruttore. Non utilizzare lame da sega Assicurarsi che le dimensioni siano adatte all'apparecchio.
- Utilizzare solo mole il cui numero di giri indicato corrisponde almeno a quello riportato sulla targa identificativa dell'apparecchio.
- Sottoporre la mola a un'ispezione visiva prima dell'utilizzo. Non usare mole danneggiate o deformate. Sostituire la mola quando usurata.
- Non usare mai l'apparecchio senza parascintille o calotta protettiva. Regolare il parascintille periodicamente, in modo da compensare l'usura della mola (distanza max. 2 mm).
- Sostituire la mola non appena risulta impossibile regolare il parascintille e il poggiapezzo a una distanza massima di 2 mm.
- Assicurarsi che le scintille provocate dalla levigatura non costituiscano un pericolo, ad esempio che non colpiscano persone o incendino sostanze infiammabili.
- Durante la levigatura, la spazzolatura e la troncatura usare sempre gli occhiali protettivi, i guanti di sicurezza, un dispositivo di protezione delle vie respiratorie e le protezioni acustiche.
- Non tenere mai le dita fra la mola e il parascintille, ovvero in prossimità della calotta protettiva. Pericolo di schiacciamento!
- Le parti rotanti dell'apparecchio non possono essere coperte per non compromettere il funzionamento. Pertanto, si raccomanda di procedere con attenzione e di tenere il pezzo da lavorare ben saldo, in modo da evitare che scivoli e che le mani entrino conseguentemente in contatto con il nastro abrasivo o la mola.
- Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare. Pericolo di ustione! Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza o dopo l'assunzione di alcol o di medicinali. Interrompere sempre il lavoro a tempo debito.
- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina
  - per sbloccare un accessorio bloccato,
  - se il cavo di alimentazione è danneggiato o si è ingarbugliato,
  - in presenza di rumori inconsueti.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
b) Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
c) Danni alla salute dovuti a
   - il contatto con gli utensili di levigatura in un'area non coperta;
   - la proiezione di parti del pezzo in lavorazione o di una mola danneggiata.
d) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o manutenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Montaggio



Attenzione! Pericolo di ferimento!

- Assicurarsi di disporre di uno spazio sufficiente allo svolgimento del lavoro e di non compromettere la sicurezza di altre persone.
- Fissare sempre l'apparecchio al piano di lavoro con viti di lunghezza e spessore sufficienti, in modo da non perdere il controllo dello stesso.
- Prima della messa in funzione montare correttamente tutte le coperture e i dispositivi di protezione.
- Estrarre la spina prima di regolare l'apparecchio.

Montaggio/regolazione del parascintille



1. Fissare saldamente il parascintille (1) alla calotta protettiva (3) con la vite di regolazione (2) e il dado (2a).
   A tal fine occorre usare un cacciavite e una chiave ad anello con cui bloccarlo.
2. Regolare il parascintille (1) con la vite di regolazione (2) in modo tale che la distanza fra la mola (19) e il parascintille non superi i 2 mm (si veda la figura piccola).



Regolare il parascintille periodicamente, in modo da compensare l'usura della mola (distanza max. 2 mm).

Montaggio/regolazione dei poggiapezzi

1. Fissare i poggiapezzi (6/18) all'apparecchio.
   Per la puleggia del nastro sono previste 2 posizioni (si veda D A + B).
2. A tal fine, usare le viti (5a/17a), le rosette (5b/17b), le rosette dentate (5c/17c) e le manopole a stella (5/17) in dotazione.
3. Regolare il poggiapezzo della mola (19) con la manopola a stella (17) in modo tale che la distanza fra la mola (19) e il poggiapezzo non superi i 2 mm (si veda la figura piccola).



Regolare il poggiapezzo periodicamente, in modo da compensare l'usura della mola (distanza max. 2 mm).

Fissaggio dell'apparecchio al banco di lavoro



Fissare l'apparecchio al piano di lavoro con 4 viti e dadi.
A tal fine introdurre le viti nei 4 fori (13) alla base dell'apparecchio.



Le viti e i dadi di montaggio non sono forniti con l'apparecchio.

Comando



Attenzione! Pericolo di lesioni!

- Staccare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio.
- Usare solo mole e accessori consigliati dal produttore. L'uso di altri utensili e altri accessori può generare pericoli di lesioni.
- Usare solo utensili di levigatura che riportano informazioni sul costruttore, il tipo di collegamento, le dimensioni e il numero di giri per cui è omologato.
- Utilizzare solo mole il cui numero di giri indicato corrisponde almeno a quello riportato sulla targa identificativa dell'apparecchio.
- Non usare mole spezzate, incrinate o danneggiate in altro modo.
- Non azionare mai l'apparecchio senza visiera
- Ispezionare la mola prima dell'uso.
  Verificare la distanza fra il parascintille e la mola nonché fra il poggiapezzo e la mola (distanza massima 2 mm).
- Sostituire la mola non appena risulta impossibile posizionare il parascintille e il poggiapezzo a una distanza massima di 2 mm dalla stessa.
- Accendere l'apparecchio solo dopo che è stato montato in modo sicuro sulla superficie di lavoro.



Tenere le mani a distanza dalla mola e dal nastro abrasivo durante il funzionamento dell'apparecchio. Pericolo di ferimento!

Accensione e spegnimento



Prestare attenzione che la tensione dell'allacciamento alla rete corrisponda alla targhetta del tipo posta sull'apparecchio.



Collegare l'apparecchio alla tensione di rete.

1. Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore di accensione „**I**" (verde), l'apparecchio viene avviato (vedi A 14a).
2. Per spegnere l'apparecchio premere l'interruttore di spegnimento „**0**" (rosso), l'apparecchio si spegne (vedi A 14b).

Dopo l'accensione attendere finché l'apparecchio ha raggiunto la velocità massima. Solo allora procedere con la levigatura.



La mola abrasiva continua a ruotare, dopo che l'apparecchio è stato spento. Pericolo di lesioni.

Ciclo di prova:
Prima di eseguire il primo lavoro e dopo ogni sostituzione della mola abrasiva, effettuare un ciclo di prova di minimo 60 secondi senza carico. Spegnere subito l'apparecchio se la mola abrasiva non gira in modo uniforme, si verificano notevoli oscillazioni oppure si sentono rumori anormali.

Molatura



La freccia sulla calotta protettiva (A 3) indica il senso di rotazione della mola.

- Posizionare il pezzo da lavorare sul poggiapezzo (A 18) e guidarlo lentamente verso la mola (A 19) all'inclinazione desiderata.
- Muovere il pezzo leggermente avanti e indietro in modo da ottenere un risultato di levigatura ottimale. In questo modo si garantisce un'usura uniforme della mola. Di tanto in tanto lasciare raffreddare il pezzo.

Levigatura a nastro



La freccia sulla calotta protettiva (A 9) indica il senso di rotazione del nastro abrasivo.

- Durante la levigatura, tenere il pezzo da lavorare ben saldo, senza esercitare una pressione eccessiva.
- Muovere il pezzo leggermente avanti e indietro in modo da evitare che il nastro abrasivo si usuri solo su un lato.
- Levigare i pezzi in legno sempre nella senso della venatura, in modo da evitare la formazione di schegge.

Sostituzione del nastro



1. Allentare le 3 viti di fissaggio (11) e sganciare il carter di copertura del nastro (12).
2. Allentare la vite di serraggio (8) di qualche giro.
3. Schiacciare la leva di bloccaggio (7) verso il basso ed estrarre il nastro abrasivo (10).
4. Posizionare il nuovo nastro abrasivo (10) al centro della rotella superiore (20a) e inferiore (20b) e rilasciare la leva di bloccaggio (7).
5. Stringere la vite di serraggio (8) e montare il carter di copertura del nastro (12).

Regolazione scorrimento del nastro:

6. Allentare il dado (21a) della vite di regolazione (21) con una chiave ad anello. Per regolare con precisione lo scorrimento del nastro avvitare la vite di regolazione (21) con un cacciavite.
7. Verificare lo scorrimento del nastro facendolo girare manualmente.
8. Stringere nuovamente il dado (21a).

Sostituzione della mola



Indicazioni per la sostituzione:

- Non usare mai l'apparecchio senza i dispositivi di protezione.
- Assicurarsi che il numero di giri indicato sulla mola (A 19) sia uguale o maggiore al numero di giri nominale a vuoto dell'apparecchio.
- Assicurarsi che le dimensioni della mola siano adatte all'apparecchio.
- Utilizzare solamente mole in perfetto stato (test acustico: colpendo con un martello in plastica si ascolta un suono nitido).
- Non ingrandire il foro della mola se troppo piccolo.
- Non usare una bussola di riduzione separata o un adattatore per adattare le mole dotate di un foro troppo grande.
- Non utilizzare lame da sega.

- Per il serraggio degli utensili di levigatura usare solamente le flange di fissaggio in dotazione. Gli spessori fra la flangia e l'utensile devono essere in materiale elastico, come gomma, cartone morbido ecc.
- Dopo avere sostituito la mola, rimontare completamente l'apparecchio.



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina. Lasciarlo raffreddare.



Durante la sostituzione della mola indossare i guanti protettivi, in modo da evitare di ferirsi tagliandosi.



1. Rimuovere il parascintille (A 1) (si veda "Montaggio / regolazione del parascintille").
2. Allentare le 3 viti di fissaggio (15) ed estrarre il coprimola (16).
3. Allentare le viti di fissaggio (11) ed estrarre il carter di copertura del nastro (12) (si veda "Sostituzione del nastro").
4. Svitare il dado della mola (19a) in senso orario tenendo fermo il dado della rotella all'estremità opposta del nastro (si veda la figura piccola).
5. Estrarre la flangia di fissaggio (19b) e la mola (19).
6. Inserire la nuova mola (19) e la flangia di fissaggio, avvitare manualmente il dado della mola (19a) in senso antiorario.
7. Avvitare il coprimola (16).
8. Regolare il parascintille (A 1) e il poggiapezzo (A 18) in modo tale che la distanza dalla mola (19) non superi i 2 mm (si veda "Montaggio").



Il dado della mola non deve essere stretto eccessivamente per evitare che la mola e il dado si rompano.

9. **Ciclo di prova:**
   Prima di eseguire il primo lavoro e dopo ogni sostituzione della mola abrasiva, effettuare un ciclo di prova di minimo 60 secondi senza carico. Spegnere subito l'apparecchio se la mola abrasiva non gira in modo uniforme, si verificano notevoli oscillazioni oppure si sentono rumori anormali.

Pulizia e manutenzione



Staccare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione.



Fare eseguire il lavoro non descritti nelle presenti istruzioni da un'officina specializzata. Usare solo ricambi originali. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione e riparazione. Pericolo di ustioni!

Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti come parti allentate, consumate o danneggiate, il corretto fissaggio delle viti o la corretta sede delle altri parti. Controllare in particolare la mola abrasiva (A 19). Sostituire le parti danneggiate.

Pulizia



Non usare detergenti o solventi aggressivi. Le sostanze chimiche possono aggredire le parti di plastica

dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto acqua corrente.

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni uso.
- Pulire le feritoie di ventilazione (A 21) e la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.

Conservacione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Le mole devono essere conservate in posizione verticale in un luogo asciutto e non devono essere accatastate.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolte e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Service-Center" a pag. 50). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Pos. Istruzioni per l'uso	Position Vista esplosa	Denominazione	Numeri d'ordine
A 1,2	Set 3	Parascintille con vite di regolazione	91103042
A 10	35	Nastro abrasivo Nastro abrasivo, confezione da 5 pz.	91103044 91103046
A 14	Set 2	Interruttore di accensione/spegnimento	91103041
G 19	62	Mola	91103043
G 19a,19b	Set 1	Dado della mola, flangia di fissaggio	91103040

Ricerca di guasti



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina. Lasciarlo raffreddare.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete Il salvavita si attiva	Ispezionare la presa, il cavo di rete, la linea, la spina, eventuali riparazioni dell'elettricista, il salvavita.
	Interruttore di accensione / spegnimento (A 14) difettoso	Riparazione al centro assistenza
	Motore difettoso	
Gli utensili di levigatura non si muovono anche se il motore gira	Dado della mola (G 19a) allentato	Stringere il dado della mola (si veda "Sostituzione della mola")
	Nastro abrasivo (A 10) allentato	Aumentare la tensione del nastro (si veda "Sostituzione del nastro")
Azionamento bloccato	Il nastro abrasivo (A 10) blocca l'azionamento	Rimontare il nastro (si veda "Sostituzione del nastro")
	Il pezzo da lavorare, residui dello stesso o degli utensili di levigatura bloccano l'azionamento	Rimuovere le cause di blocco
Il motore rallenta e si ferma	Il pezzo sovraccarica l'apparecchio	Ridurre la pressione sull'utensile di levigatura
		Il pezzo da lavorare non è adatto
La mola ruota in modo irregolare, si odono rumori inconsueti	Dado della mola (G 19a) allentato	Stringere il dado della mola (si veda "Sostituzione della mola")
	Mola (A 19) difettosa	Sostituire la mola
	Parascintille (A 1) o poggiapezzo (A 6/18) non regolato correttamente	Regolare il parascintille o il poggiapezzo (si veda "Montaggio")
Levigatura imprecisa	Nastro abrasivo (A 10) usurato	Sostituire il nastro

PARKSIDE

Garanzia

Gentile cliente,
Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.
In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia
Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.
Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa
Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia
L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. mole, spazzole di carbone, battuta, schermo protettivo) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori).
Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non manutenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia
Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:
- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 60097) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare

difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.
Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.
Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

CH **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 60097

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 60097

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germania
www.grizzly-service.eu

Content

Introduction **51**
Intended use **51**
General description **52**
Scope of delivery 52
Function description 52
Summary 52
Technical specifications **53**
Safety Instructions **53**
Symbols and icons 54
General safety instructions 54
Further Safety Instructions 56
Residual risks 57
Assembly **57**
Assemble/set spark protection 57
Assemble/set workpiece supports 58
Screw device on to workbench 58
Operation **58**
Switching on and off 59
Grinding with the grinding disc 59
Tape loops 59
Change grinding belt 59
Change grinding disc 60
Cleaning and maintenance **61**
Cleaning 61
Storage **61**
Waste disposal and environmental protection **61**
Replacement parts/accessories ... **62**
Trouble Shooting **63**
Guarantee **64**
Repair Service **65**
Service-Center **65**
Importer **65**
Translation of the original EC declaration of conformity **68**
Exploded Drawing **69**

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



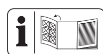
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The bench grinder with belt sander is a stationary grinding device for the coarse and fine grinding of metal, wood and plastic. It is suitable for deburring, rust removal and grinding.
The device is not intended for all other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding hazardous materials such as asbestos).
The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commer-

cial use.
The equipment is designed for use by adults. Young people under the age of 16 are permitted to use the equipment only under supervision.
The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

General description



The illustrations can be found on the front and rear fold-out pages.

Scope of delivery

Unpack the equipment and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Appliance
- Transparent spark protection (A 1)
- Adjusting screw for spark protection (A 2) (1 cross-drive screw incl. spring washer and washer as well as nut)
- 2 workpiece supports (A 6/18) with mounting material (2 star grip nuts (A 5/17), 2 screws, 2 washers, 2 toothed lock washers
- Instruction Manual

Function description

The bench grinder with belt sander is a combined device equipped with a grinding disc and an adjustable grinding belt. The device is provided with a spark protection and protective hoods for the protection of the user.
For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

Summary

A

1 Spark protection (two-piece)
2 Adjusting screw for spark protection
3 Protective hood grinding disc
4 Engine housing
5 Star grip nut to install the workpiece support grinding belt
6 Workpiece support grinding belt
7 Clamping lever grinding belt
8 Clamping screw for upper belt idler
9 Protective hood grinding belt
10 Grinding belt
11 Fixing screws for grinding disc cover
12 Grinding disc cover
13 Bore holes for table mounting
14 On/off switch
14a On switch
14b Off switch
15 Fixing screws for grinding disc cover
16 Grinding disc cover
17 Star grip nut to mount/adjust the workpiece support grinding disc
18 Workpiece support grinding disc
19 Grinding disc

F

20 Upper (a) and lower (b) roller
21 Adjusting screw tape run

Technical specifications

Nominal input voltage .... 230 V~, 50 Hz
Power consumption .... 240 W
(S2 30 min)*
Safety class I
Mechanical rating .... IP 20
Measurement idling speed n_0 .... 2950 min^{-1}
Grinding disc
Outer diameter ....Ø 150 mm
Bore hole.............................Ø 12.7 mm
Thickness...................................20 mm
Granulation 36
Velocity v_0..........................max. 23 m/s
Grinding belt
Dimension ....50 x 686 mm
Granulation 80
Velocity v_0.................................. 15 m/s
Weight (incl. accessories).. approx. 7.1 kg
Sound pressure level
(L_{pA}) ....89 dB(A); K_{pA}=3 dB(A)
Sound power level (L_{wA})
measured.......... 102 dB(A); K_{wA}=3 dB(A)
Vibration total value (a_h) .... ≤ 2,5 m/s^2

* *A break is introduced after 30 minutes of uninterrupted operating duration until the device temperature differs 2 K (2°C) less than room temperature.*

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning!
The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety Instructions



WARNING!
When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.
Please read all these instructions before using the electric tools and please keep the safety instructions.

Symbols and icons

Symbols on the device:

 Warning!

 Risk of injury from the rotating tool! Keep hands away.

 Risk of electric shock! Disconnect from the mains before carrying out maintenance and repair work.

 Read the instruction manual.

 Wear ear protection.

 Wear eye protection.

 Wear breathing protection.

 Risk of cuts.
Wear cut-resistant gloves.

 Never use faulty grinding disks.

 Do not dispose of electrical equipment in household waste.

 Dimensions grinding disk

 Dimensions grinding belt

Symbols in the manual:

 **Warning symbols with information on damage and injury prevention.**

 Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

 Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions

Safe operation:

- **Keep work area clear.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.**
  - Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - Keep work area well lit.
  - Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
    Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep other persons away.** Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.**
  - Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool.
  - Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

  Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Dress properly.**
  - Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts.
  - Anti-slip footwear is recommended when working outdoors.
  - Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use protective equipment.**
  - Use safety glasses.
  - Use face or dust mask if working operations create dust.
- **Connect dust extraction equipment.** If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
- **Do not abuse the cord.** Never yank the cord do disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sham edges.
- **Secure work.** Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Maintain tools with care.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.
  - Follow instruction for lubricating and changing accessories.
  - Inspect tool cords periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility.
  - Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
  - Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Disconnect tools.** When not in use, before servicing and when changing accessories disconnect tools from the power supply.
  Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Avoid unintentional starting.** Ensure switch is in "off" position when plugging in.
- **Use outdoor extension leads.** When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.
- **Check damaged parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
  - Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation.
  - A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual.
  - Have defective switches replaced by

an authorized service centre.
- Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
  There is a risk of injury.

- **Warning.**
  The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Further Safety Instructions

- Connect the device only to a power point with a residual current protective device (RCD) with a measured residual current of not more than 30 mA.
- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding disk and saw chain. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket.
  Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains.
  Risk of electric shock.
- The replacement of the plug or the connection line must always be executed by the manufacturer of the electric tool or his/her customer service in order to avoid any hazards.
- Only switch the device on once it is safely fixed to the worktop.
- For your own safety only use accessories and attachments which were stated in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer.
- Only use grinding tools recommended by the manufacturer. Do not use any saw blades. Ensure that the dimensions match those of the device.
- Only use grinding discs where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed grinding discs. Replace any damaged or worn grinding discs.
- Never operate the device without spark protection or protective hoods.
  Periodically readjust the spark protection in order to offset the wear and tear of the grinding disc (distance max. 2 mm).
- Replace the grinding disc if the spark protection and the workpiece support can no longer be readjusted to a distance of max. 2 mm at the latest.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding, brushing and separating.
- Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods.
  There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding belt or grinding disc.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burn-

ing. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
- Switch the device off and remove the mains plug
  - to loosen a blocked insertion tool,
  - if the connection line is damaged or entangled,
  - in case of unusual sounds.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.

b) Hearing damage, if suitable ear protection is not worn.

c) Damages to health due to
  - touching the area of the grinding tool which was not covered;
  - the ejection of pieces from workpiece or damaged grinding discs.

d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembly



Caution! Risk of injury!
- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- Always fasten the device on to the work surface with screws featuring the sufficient length and thickness in order to maintain control of the device.
- All covers and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.

Assemble/set spark protection



1. Screw the spark protection (1) using the adjusting screw (2) and the nut (2a) on to the protective hood (3).
   To do so, you will need a screwdriver and a ring spanner, used to hold it in place.
2. Set the spark protection (1) with the adjusting screw (2) so that the distance between the grinding disc (19) and the spark protection is max. 2 mm (see small image).



Periodically readjust the spark protection in order to offset the wear and tear of the grinding disc (distance max. 2 mm).

C D Assemble/set workpiece supports

1. Screw the workpiece supports (6/18) on to the device. 2 positions (see D A + B) are possible for the tape loop.
2. To do so, use the screws (5a/17a), washers (5b/17b), toothed lock washer (5c/17c) and star grip nuts (5/17) provided.
3. Set the workpiece support of the grinding belt (19) with the star grip nut (17) so that the distance between the grinding belt (19) and the workpiece support is max. 2 mm (see small image).



Periodically readjust the workpiece support in order to offset the wear and tear of the grinding disc (distance max. 2 mm).

Screw device on to workbench



Screw the device onto the workbench with 4 screws and nuts. Insert the screws through the 4 bore holes (13) on the base of the device.



The screws and nuts required for assembly are not part of the scope of delivery.

Operation



Caution! Risk of injury!

- Always disconnect the plug from the mains socket before working.
- Use only grinding disks and accessories recommended by the manufacturer. The use of other insertion tools and other accessories may cause risk of injury.
- Only use grinding tools which bear information about the manufacturer, type of binding, dimension and permitted number of revolutions.
- Only use grinding discs where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Do not use broken, cracked or otherwise damaged grinding disks.
- Never operate the device without the visual protection disk.
- Always inspect the grinding disc before starting the device: Check the distance between the spark protection and grinding disc as well as workpiece support and grinding disc (distance maximum 2 mm).
- The grinding disc must be replaced once the spark protection and workpiece support on the grinding disc do not have distance of max. 2 mm.
- Switch on the equipment only when it is safely installed on the work surface.



Keep your hands away from the grinding disc and grinding belt when the device is in operation. Injury hazard!

Switching on and off


Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.


Connect the equipment to the mains.

1. To switch on, press the “**I**” On switch and the device starts up (see A 14a).
2. To switch off, press the “**0**” off switch and the device switches off (see A 14b).

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then must you start with the grinding.


The disk will continue to run after the equipment is switched off. There is a risk of injury.

Test run:
Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

Grinding with the grinding disc


The arrow on the protective hood (A 3) shows the direction of rotation of the grinding disc.

- Place the workpiece on the workpiece support (A 18) and slowly bring it to its desired angle on the grinding disc (A 19).
- Move the workpiece slightly from side to side in order to achieve an optimal grinding result. This way, the grinding disc is worn uniformly. Occasionally, allow the workpiece to cool down.

Tape loops


The arrow on the protective hood (A 9) shows the direction of rotation of the grinding belt.

- Firmly hold the workpiece, do not exert any strong force.
- Move the workpiece slightly from side to side in order to avoid a one-sided wear of the grinding belt.
- Always grind the pieces of wood in the direction of the wood grain in order to avoid chipping.

Change grinding belt



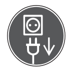
1. Loosen the 3 fixing screws (11) and hang out the grinding belt cover (12).
2. Loosen the clamping screw (8) by a few rotations.
3. Press the clamping lever (7) downwards and detract the grinding belt (10).
4. Place the new grinding belt (10) in the centre on the upper (20a) and lower (20b) rollers and let go of the clamping lever (7).
5. Tighten the clamping screw (8) and mount the grinding belt cover (12).
   Set the tape run:
6. Loosen the nut (21a) of the adjustable screw (21) with a ring spanner. The tape run accuracy is set by the turning the adjustable screw (21) with a screwdriver.
7. Check the tape run by manually turning the grinding belt.
8. Re-tighten the nut (21a).

Change grinding disc



Information on replacement:

- Never operate the device without protective equipment.
- Ensure that the rotation speed stated on the grinding disc (A 19) is the same or higher than the nominal rotation speed of the device.
- Ensure that the grinding disc dimensions match those of the device.
- Only use flawless grinding discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.
- Never use separate bushings or adapters in order to make grinding discs whose hole is too large fit the device.
- Do not use any saw blades.
- To clamp the grinding tools only use the clamping flange provided. The pads between the clamping flange and the grinding tools must be made of elastic materials e.g., rubber, soft cardboard etc.
- Always reassemble the device completely after replacing the grinding disc.



Switch the device off and remove the mains plug.
Allow the device to cool down.



Wear protective gloves when changing the grinding discs in order to avoid cutting damages.



1. Remove the spark protection (A 1) (see „Assemble/set spark protection).
2. Loosen the 3 fixing screws (15) and remove the grinding disc cover (16).
3. Loosen the fixing screws (11) and remove the grinding belt cover (12) (see „Changing the grinding belt").
4. Unscrew the grinding disc nut (19a) **in the clockwise direction**, by holding the nut of the opposite roller of the grinding belt in place (see small image).
5. Remove the clamping flange (19b) and the grinding disc (19).
6. Set up the new grinding disc (19) and the clamping flange and manually screw the grinding disc nut (19a) **in the anti-clockwise direction**.
7. Screw the grinding disc cover (16).
8. Set the spark protection (A 1) and the workpiece support (A 18) so that the distance between the grinding disc (19) is max. 2 mm (see „Assembly").



The grinding disc nut must not be screwed too tightly in order to avoid a breaking of the grinding disc and nut.

Test run:
Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

Cleaning and maintenance



Disconnect the plug before adjustment, maintenance or repair.



Have any work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original components. Allow the equipment to cool before carrying out any maintenance and cleaning work. There is a risk of burns.

Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged components and check that screws or other parts are sitting correctly. In particular, check the grinding disk (A 19). Replace damaged parts.

Cleaning



Do not use cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack plastic parts of the equipment. Never clean the equipment under running water.

- Clean the equipment thoroughly after each use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the equipment with a brush or cloth.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Grinding disks must be stored dry and upright and are not to be stacked.

Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines are not to be place with domestic waste.

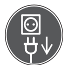
Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out into pure materials and recycling can be implemented. Ask your Service Center about this. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu
If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see “Service-Center” page 65). Please have the order number mentioned below ready.

Position Instruction manual	Position Exploded drawing	Description	Order number
A 1,2	Set 3	Spark protection with adjusting screw	91103042
A 10	35	Grinding belt Grinding belt, pack of 5	91103044 91103046
A 14	Set 2	On/off-switch	91103041
G 19	62	Grinding disk	91103043
G 19a,19b	Set 1	Grinding disk nut and clamping flange	91103040

Trouble Shooting



Always disconnect the plug from the mains socket before working.
Danger of electric shock.

Problem	**Possible Cause**	**Error correction**
Device doesn't start	Mains voltage missing Main circuit breaker is tripped	Check the socket, mains cable, line, mains plug, repairs to be carried out by qualified electrician if necessary, check main circuit breaker.
	On/off switch (A 14) may be defective	Repair by Customer Care
	Engine faulty	
Grinding tools do not move although the engine is running	Grinding disc nut (G 19a) loose	Tighten grinding disc nut (see „Changing the grinding disc")
	Grinding belt (A 10) loose	Increase grinding belt tension (see „Changing the grinding belt")
Drive is blocked	Grinding belt (A 10) blocking drive	Re-mount grinding belt (see „Changing the grinding belt")
	Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block drive	Remove blockages
Engine is slower and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on grinding tool
		Workpiece unsuitable
Grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Grinding disc nut (G 19a) loose	Tighten grinding disc nut (see „Changing the grinding disc")
	Grinding disc (A 19) faulty	Change grinding disc
	Spark protection (1) or workpiece support (A 6/18) set incorrectly	Set spark protection or workpiece support (see „Assembly")
Bad grinding output	Grinding belt (A 10) worn	Change grinding belt

Guarantee

Dear Customer, this equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. grinding disks, carbon brushes, stopper, protective screen) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:
- Please have the receipt and identification number (IAN 60097) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid

acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 60097

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

DE
AT
CH

Original
EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Standbandschleifer
Baureihe PSBS 240 B2

Seriennummer 201406000001-201406075620

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 61029-2-4:2011 • EN 61029-1:2009/A11:2010
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
GERMANY
08.08.2014



Volker Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

PARKSIDE

(FR) (CH) Traduction de la déclaration de conformité CE originale	(IT) (CH) Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale
Nous certifions par la présente que le modèle **La levigatrice a nastro construction PSBS 240 B2** Numéro de série 201406000001-201406075620 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :	Con la presente dichiariamo che **L'affilacatena elettrico serie di costruzione PSBS 240 B2** Numero di serie 201406000001-201406075620 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*	
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:	Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:
EN 61029-2-4:2011 • EN 61029-1:2009/A11:2010 **EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008** **EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008**	
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :	Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 D-64823 Groß-Umstadt GERMANY 08.08.2014 CE	Volker Lappas (Chargé de documentation, Responsabile documentazione tecnica)

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

** L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

PSBS 240 B2 series
bench grinder with belt sander

serial number 201406000001-201406075620

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 61029-2-4:2011 • EN 61029-1:2009/A11:2010
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
GERMANY
08.08.2014

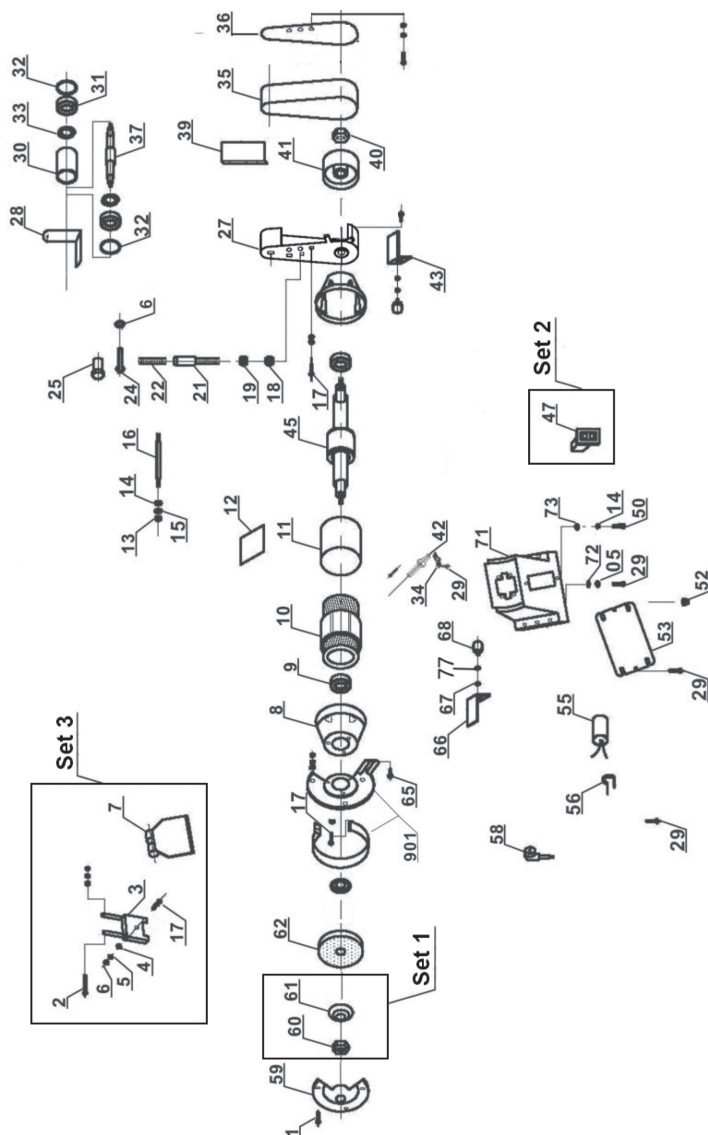


Volker Lappas
(Documentation Representative)

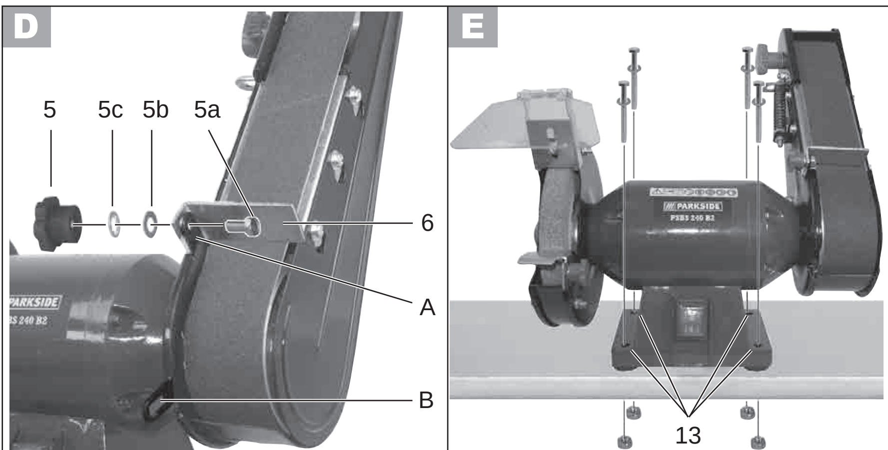
** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

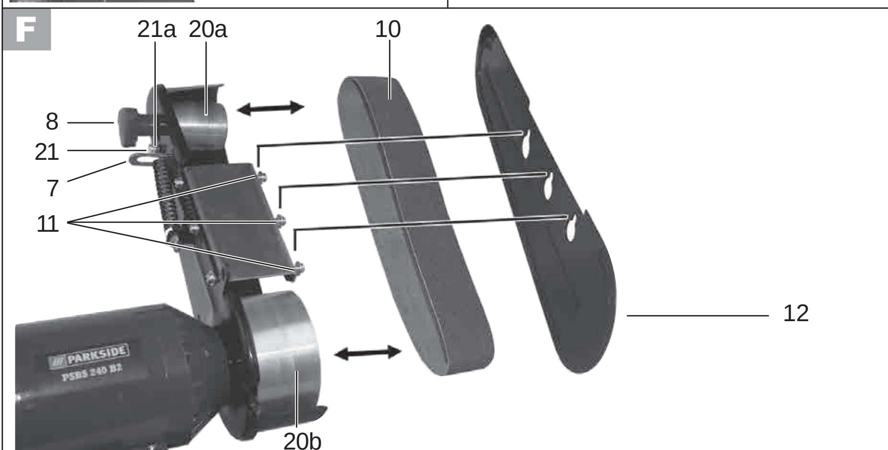
PARKSIDE

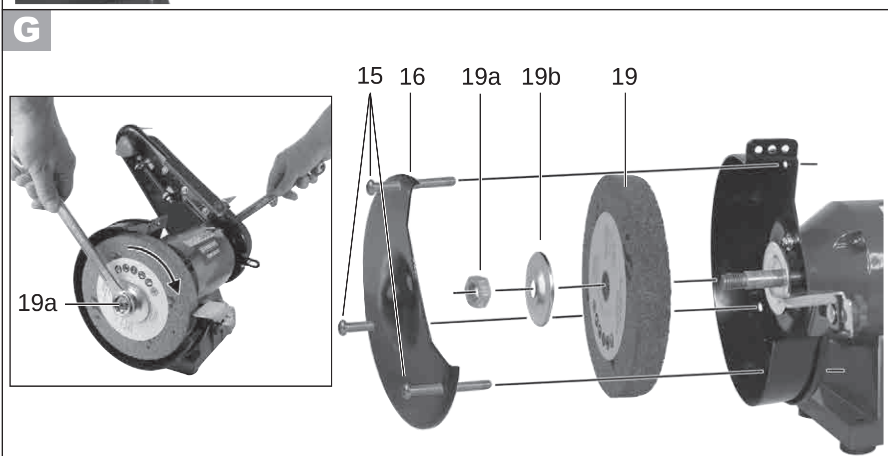
Explosionszeichnung • Vue éclatée
Disegno esploso • Exploded Drawing



2014-05-19_rev02-gs


D
5
5c
5b
5a
6
A
B
PARKSIDE
E
PARKSIDE
PSBS 240 B2
13


F
21a
20a
10
8
21
7
11
12
PARKSIDE
PSBS 240 B2
20b


G
19a
15
16
19a
19b
19

PARKSIDE

/// PARKSIDE®

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Last Information Update:
04 / 2014 · Ident.-No.: 72037001042014-CH

IAN 60097

